

DIRECTORIO de COMERCIO JUSTO



Directorio de Comercio Justo

Elaboración: Eloïse Simoncelli-Bourque

Revisión: Alfonso Cotera Fretel

Coordinación: Diane St-Antoine y Alfonso Cotera Fretel

Diseño e Impresión: A-4 Impresores srl.

© Grupo Red de Economía Solidaria del Perú (GRESP)

Av. César Vallejo 335 Lince, Lima - Perú

Telefax: 2216070 / E-mail: gresp@amauta.rcp.net.pe

SUCO

Juan Luxardo 105, Magdalena, Lima - Perú

Telefax: 264-2997 / E-mail: suco@chavin.rcp.net.pe

Apoyo: OXFAM G.B.

Primera edición: Enero 2002

Derechos reservados:

Hecho el Depósito Legal: 1501132002-0323

ISBN: 9927-9485-0-1

DIRECTORIO DE ORGANIZACIONES DE COMERCIO EQUITATIVO (OCE)

| | |
|---|-----------|
| PRESENTACIÓN | 11 |
| 1. Organización de Certificación de Comercio Equitativo | 13 |
| 1.1 FLO- INTERNACIONAL, Secretaria General | 14 |
| 1.1.1 FLO Coordinador del Giro de Banana y Cacao | 14 |
| 1.1.2 FLO Coordinador del Giro de Café | 14 |
| 1.1.3 FLO Coordinador del Giro del Miel, Azúcar y Té | 15 |
| 1.2 Iniciativas a Nivel Nacional | 15 |
| 1.2.1 Fundación Max Havelaar Holanda | 15 |
| 1.2.2 Ucraprobex | 16 |
| 1.2.3 Transfair Minka | 16 |
| 1.2.4 Transfair Japón | 16 |
| 1.2.5 Transfair Italia | 17 |
| 1.2.6 Transfair Canadá | 17 |
| 1.2.7 Föreningen för Rättvisemärkt | 17 |
| 1.2.8 Max Havelaar Noruega | 18 |
| 1.2.9 Fairtrade Mark Ireland | 18 |
| 1.2.10 Reliun Kaupa edistämisyhdistys | 18 |
| 1.2.11 Fundación Max Havelaar Suiza | 18 |
| 1.2.12 Max Havelaar Francia | 19 |
| 1.2.13 Max Havelaar Bélgica | 19 |
| 1.2.14 Fairtrade Foundation (Inglaterra) | 19 |
| 1.2.15 Max Havelaar Dinamarca | 19 |
| 1.2.16 Transfair Alemania | 20 |
| 1.2.17 Transfair Austria | 20 |
| 1.2.18 Transfair USA | 20 |
| 2. Organizaciones de Certificación Orgánica y de Calidad | 21 |
| 2.1 BSC ÖKO-Garantie GMBH | 21 |
| 2.2 Quality Assurance International | 21 |
| 2.3 Skal | 22 |
| 2.4 OCIA (Organic Crop Improvement Association) | 22 |
| 2.5 Bio Latina | 23 |

| | | |
|-----|---------------------------------|----|
| 2.6 | DEMETER International E.V. | 23 |
| 2.7 | DO IT | 24 |

3. Redes 25

| | | |
|-----|---|----|
| 3.1 | IFAT (Federación Internacional de Comercio Alternativo) | 25 |
| 3.2 | EFTA (European Fair Trade Association) | 25 |
| 3.3 | NEWS (Network of Europe World Shop) | 26 |
| 3.4 | FTF (Fair Trade Federation) | 26 |
| 3.5 | TWIN | 27 |
| 3.6 | Green Trade Net | 27 |
| 3.7 | IFOAM | 28 |
| 3.8 | BAFTS | 28 |

4. Organismos de Importación y de Promoción 29

AMERICA DEL NORTE

Canadá

| | | |
|-----|-------------------------------|----|
| 4.1 | Oxfam Québec | 29 |
| 4.2 | Fairfruit..... | 29 |
| 4.3 | La Siembra Co-op | 30 |
| 4.4 | Plan Nagua | 30 |
| 4.5 | Equiterre | 31 |
| 4.6 | Bridgehead 2000 inc. | 31 |
| 4.7 | Ten Thousands Villages | 32 |
| 4.8 | Levelground Trading Ltd. | 32 |

Estados Unidos

| | | |
|------|---|----|
| 4.9 | Café Campesino | 32 |
| 4.10 | Forest Trade | 33 |
| 4.11 | Ten Thousand Village | 33 |
| 4.12 | Equal Exchange | 34 |
| 4.13 | Cloud Forest Initiatives | 34 |
| 4.14 | Peace Coffee | 34 |
| 4.15 | SERRY International inc. | 35 |
| 4.16 | Peacecraft | 35 |
| 4.17 | The Enterprising Kitchen inc. | 36 |
| 4.18 | ELAN Organic Coffees | 36 |
| 4.19 | The Crafts Centre Global Networks | 36 |
| 4.20 | Global Exchange | 37 |

| | |
|---|----|
| 4.21 ATA (Aid to Artisans) | 37 |
| 4.22 Blue Hand | 38 |
| 4.23 Peoplink Inc. | 38 |
| EUROPA | |
| Alemania | |
| 4.24 Gepa | 39 |
| 4.25 Third World Shop Cologne | 39 |
| 4.26 Weltladen- Dachverband | 39 |
| 4.27 Team Versand | 40 |
| 4.28 EL Puente Gmbh..... | 40 |
| 4.29 Driite-Welt partner dwp | 41 |
| 4.30 Top Quali Tea | 41 |
| Austria | |
| 4.31 EZA Dritte Welt | 42 |
| 4.32 Arge Weltläden | 42 |
| Bélgica | |
| 4.33 Magasins du Monde Oxfam | 43 |
| 4.34 Oxfam Worldwinkels | 43 |
| Dinamarca | |
| 4.35 Fair-Net | 44 |
| 4.36 Butik Salam | 44 |
| España | |
| 4.37 Intermon | 45 |
| 4.38 Tiendas de Solidaridad | 45 |
| Finlandia | |
| 4.39 Maailmankauppojen liitto ry | 46 |
| Francia | |
| 4.40 Federation Artisans du Monde | 46 |
| 4.41 Solidar'Monde | 46 |
| Holanda | |
| 4.42 Fair Trade Organisatie | 47 |
| 4.43 OIKO CREDIT | 47 |
| Inglaterra | |
| 4.44 Oxfam Inglaterra | 48 |
| 4.45 Traidcraft | 48 |

| | |
|--------------------------------------|----|
| 4.46 Cafedirect Ltd. | 49 |
| 4.47 Day Chocolate Company | 49 |
| 4.48 Equalexchange Tradind Ltd | 50 |
| 4.49 Shared Earth | 50 |
| 4.50 Shared Interest | 50 |

Irlanda

| | |
|---|----|
| 4.51 Association of Fair Trade Shops in Ireland | 51 |
| 4.52 Oxfam Ireland | 51 |

Italia

| | |
|--|----|
| 4.53 C.T.M. | 52 |
| 4.54 Associazione Botteghe del Mondo | 52 |
| 4.55 Comercio Alternativo Soc. coop. ARL | 53 |
| 4.56 Equo Mercato Societa | 53 |
| 4.57 Roba Dell'Altro Mondo Cooperative | 54 |

Suecia

| | |
|---|----|
| 4.58 Världsbutikerna för Rättvis Haudel | 54 |
| 4.59 Alternative Andel | 55 |

Suiza

| | |
|--|----|
| 4.60 Association Romande Magasins du Monde | 55 |
| 4.61 Claro Fair Trade Ltd. | 55 |
| 4.62 Caritas Shweis Fairness Handel | 56 |

OCEANIA

Australia

| | |
|-------------------------------------|----|
| 4.63 Comunity aid abroad shop | 57 |
| 4.64 Trading Partners | 57 |

Nueva Zelanda

| | |
|------------------------------------|----|
| 4.65 Trade Aid Importers Ltd. | 58 |
|------------------------------------|----|

ASIA

Japón

| | |
|--|----|
| 4.66 Global Village Fair Trade Company | 58 |
|--|----|

5. Organismos Peruanos de Producción 59

ARTESANÍA

| | |
|-----------------|----|
| 5.1 MINKA | 59 |
|-----------------|----|

| | | |
|-------------|---|----|
| 5.2 | CIAP | 59 |
| 5.3 | Manos Creadores Artesanía Peruana | 60 |
| 5.4 | Allpa | 61 |
| CAFÉ | | |
| 5.5 | Junta Nacional del Café | 61 |
| 5.6 | APECAFE | 62 |
| 5.7 | CEPICAFE | 62 |
| 5.8 | COCLA | 63 |
| 5.9 | COPAEVIN | 63 |
| 5.10 | La Florida | 64 |
| 5.11 | CAC PAN | 64 |
| 5.12 | Asociación INDES | 64 |
| 5.13 | Villa Rica Highland | 65 |
| 5.14 | CACVRA VRAQUS | 65 |
| 5.15 | Oro Verde | 65 |
| 5.16 | Perunaor Trading S.A. | 66 |
| 5.17 | CECOVASA | 66 |

6. Organismos e Instituciones Peruanas de Exportación y Comercialización 67

| | | |
|-----|----------------------------------|----|
| 6.1 | CANDELA | 67 |
| 6.2 | RELACC PERU | 67 |
| 6.3 | Cámara de Comercio de Lima | 68 |
| 6.4 | PROMPEX | 68 |
| 6.5 | SENASA | 69 |
| 6.6 | ADEX | 69 |

El concepto de «Comercio Justo» ó «Comercio Equitable» es relativamente nuevo en la experiencia de intercambio de productos en el ámbito internacional. Corresponde a un movimiento que se caracteriza por la implementación de alternativas de comercialización internacional que fomentan el desarrollo duradero de los grupos de productores marginados y excluidos, los cuales mayoritariamente se encuentran en los países del sur, y la sensibilización de los consumidores de los países del norte sobre las consideraciones éticas y medioambientales del intercambio comercial Norte-Sur.

En el Encuentro de Comercio Justo y Consumo Ético, realizado en la ciudad de Lima en el mes de marzo del 2001, se planteó ampliar la definición de Comercio Justo a la dimensión territorial, es decir reconocer las prácticas que operan a una escala local y regional. Así también promover el intercambio Sur-Sur y Norte-Norte. Además se consideró importante vincular el Comercio Justo con la definición de Consumo Ético, como las dos caras de una misma medalla. Por último, se trata de romper con la marginalización a través de estrategias de diálogo y debate con los Estados, las sociedades y los organismos multilaterales, buscando la incorporación de un estatuto jurídico para el comercio justo.

Si bien, algunas de las instituciones que trabajan en el movimiento del Comercio Justo, existen hace varias décadas y cumplen una importante labor en el intercambio de productos con sentido ético, son muy pocas conocidas en nuestro país incluso por los productores que podrían aprovechar de este canal alternativo de comercialización. Es por ello, que en el Grupo Red de Economía Solidaria del Perú nos planteamos la tarea de elaborar un directorio con información básica sobre estas instituciones.

Para esta tarea contamos con la valiosa colaboración de Eloïse Simoncelli-Bourque, practicante canadiense de SUCO, quien se encargó de buscar la información requerida en las páginas web y correos electrónicos de las entidades extranjeras de comercio justo, y se entrevistó con algunas organizaciones nacionales de productores que realizan actividades de Comercio Justo en el Perú.

El presente directorio consta de seis partes: la primera dedicada a las entidades encargadas de la certificación del comercio equitativo (justo); la segunda a las organizaciones de certificación orgánica y de calidad; la tercera a las redes de comercio justo; la cuarta a los organismos de importación y de promoción (ordenado por países); la quinta a los organismos peruanos de producción; y la sexta parte a los organismos e instituciones peruanas de exportación y comercialización.

Agradecemos la colaboración de las instituciones y organismos que aparecen en el Directorio de Comercio Justo por brindarnos la información requerida. De la misma manera nuestros agradecimientos a la entidad de cooperación SUCO, socia de nuestra red, por habernos permitido contar con una practicante del programa JSI (Jeunes Stagiaires Internationaux) del ACDI (Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional) dedicada a esta tarea. Agradecemos a OXFAM Gran Bretaña, por su apoyo para hacer efectiva esta publicación. Por último, expresamos nuestro reconocimiento a Eloïse Simoncelli-Bour por su dedicación, eficiencia y compromiso solidario.

Esperamos que esta publicación les sea útil, y les rogamos que contribuyan a su difusión y actualización permanente.

Alfonso Cotera
Coordinador de Redes
GRESP

1 Organización de Certificación de COMERCIO JUSTO



FLO-Internacional es un organismo de certificación que busca asegurar que el producto es equitativo (justo). Eso quiere decir que tanto los productores como los importadores deben responder a ciertas condiciones.

Las principales responsabilidades de las iniciativas de Comercio Equitativo y de FLO-Internacional en este marco son:

1. Promover la venta y el consumo de productos con un sello de calidad de FLO-Internacional.
2. Informar y concientizar al público consumidor y garantizar que el sello de calidad represente lo que dicen que representa.
3. Identificar a las organizaciones de pequeños productores para el Registro de Productores de FLO-Internacional, mantener la comunicación con ellas y acompañarlas en la medida posible en su proceso de desarrollo.
4. Llevar un control riguroso de los importadores que venden su producto bajo un sello de calidad de FLO-Internacional, para proteger los intereses de consumidores y productores.

EL PROCESO DE CANDIDATURA PARA INSCRIBIRSE EN EL REGISTRO ES EL SIGUIENTE:

1. La organización candidata manda su demanda de inscripción al giro FLO-Internacional del producto a comercializar (Banana, Cacao, Miel, Té, Azúcar o Café).
2. Toda la información necesaria y un cuestionario serán enviadas a la organización candidata.
3. FLO-Internacional va a pedir una muestra del producto destinado a la exportación (en el caso del café, 500g).
4. Si la primera evaluación del contenido del cuestionario es positiva, la organización será visitada.
5. El cuestionario recibido y el resultado de la visita son presentados al Comité de Registro Internacional, quien decidirá de la admisión de los nuevos grupos de productores. La inscripción es formalizada por un contrato provisional de dos años.
6. La inscripción es formalizada por medio de un contrato firmado por la organización y FLO-Internacional.

1.1 FLO-INTERNACIONAL, SECRETARIA GENERAL

| | |
|--|--|
| Nombre | FLO-International (Fairtrade Labeling International Organization) |
| Nombre de la referencia | Secretario del FLO |
| Dirección | Hunter de Burg 27 73614 Schorndorf Alemania (Germany) |
| Teléfono | 49-71-81-929-822 |
| Fax | 49-71-81-929-823 |
| Correo electrónico | coordination@fairtrade.net |
| Sitio web | www.transfair.ca |
| Productos comercializados | Café, cacao, azúcar, miel, banana, naranja (jugo/concentrado). |
| Otros productos en que estarían interesados | Frutas frescas y arroz. |
| Misión | Responsable de la gestión en la sede general de FLO. |

▶ 1.1.1

| | |
|----------------------------------|---|
| Nombre | FLO Coordinador del Giro de Banana y Cacao |
| Dirección | Matzgasse 25 4052 Basel Suiza (Switzerland) |
| Teléfono | 41-61-271-7500 |
| Fax | 41-61-271-7562 |
| Correo Electrónico | maxhavelaarstiftung@access.ch |
| Productos Comercializados | Banana y cacao. |
| Misión | Proceso de certificación y coordinación. |

▶ 1.1.2

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | FLO Coordinador del Giro de Café |
| Nombre de la referencia | Marjoleine Motz |
| Dirección | Postbus 1252 3500 BG Utrecht Holanda (Netherlands) |
| Teléfono | 31-30-33-4602 |
| Fax | 31-30-33-2992 |

| | |
|----------------------------------|--|
| Correo electrónico | icreg@euronet.nl |
| Productos comercializados | Café. |
| Misión | Proceso de certificación y coordinación. |

▶ 1.1.3

| | |
|----------------------------------|---|
| Nombre | FLO Coordinador del Giro de Miel, Azúcar y Té |
| Dirección | Hunter der Burg 27 73614 Schomdorf Alemania (Germany) |
| Teléfono | 49-71-81-929-822 |
| Fax | 49-71-81-929-823 |
| Correo electrónico | coordinación@fairtrade.net |
| Productos comercializados | Miel, azúcar y té. |
| Misión | Proceso de certificación y coordinación. |

1.2 INICIATIVAS A NIVEL NACIONAL

Todas las iniciativas nacionales trabajan en colaboración con FLO-Internacional. FLO agrupa 18 países miembros y cuenta con representantes regionales en los países productores. FLO certifica y hace la verificación de 200 cooperativas de producción por medio de visitas y de informes escritos.

A cambio, las iniciativas nacionales se aseguran que los importadores y distribuidores del Norte respondan a los criterios equitativos.

Los criterios son los siguientes:

1. Todos los productos destinados a ser vendidos con el label del comercio justo deben ser comprados directamente a los organismos pequeños de productores inscritos en los Registros de FLO-Internacional.
2. El precio de compra debe ser fijado de acuerdo a las condiciones establecidas por las iniciativas de comercio justo.
3. El importador debe aceptar y facilitar el control de la buena aplicación de esas condiciones.

Entregan el Registro FLO a los importadores y están encargados de hacer la promoción y la educación al público del comercio equitativo.

▶ 1.2.1

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | Fundación Max Havelaar Holanda |
| Nombre de la referencia | Jos Harmsen |
| Dirección | Postbus 1252 NL-3500 BG Utrecht Holanda (Netherlands) |

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| Teléfono | 31-30-233-7070 |
| Fax | 31-30-233-2992 |
| Correo electrónico | harsen@maxhavelaar.nl |
| Red y relaciones | EFTA |

► 1.2.2

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | Ucraprobex |
| Nombre de la referencia | Guillermo Denaux |
| Dirección | Boulevard Merliot, Edificio Ucraprobex Poligono «C» San Salvador El Salvador |
| Teléfono | 503-278-8489 |
| Fax | 503-278-1311 |
| Correo electrónico | flo_monitor@sv.cciglobalnet |

► 1.2.3

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | TransFair Minka |
| Nombre de la referencia | Anne Jacoby |
| Dirección | 13 Rue de la Gare L-5353 OETRANGE Luxembourg 3am Haff L-9350, Bastendorf Luxembourg |
| Teléfono | 352-350-762 |
| Fax | 352-263-501-12 |
| Correo electrónico | transfair@pt.lu |

► 1.2.4

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | TransFair Japon |
| Nombre de la referencia | Suguru Watsuki |
| Dirección | St. Paul Lutheran church JELC 5-3-1 Koutoubashi-ku, Sumida-ku Tokio Japón (Japan) |

| | |
|---------------------------|-------------------------|
| Teléfono | 81-3-363-478-67 |
| Fax | 81-3-363-478-08 |
| Correo electrónico | transfair@wakachiai.com |

▶ 1.2.5

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | Transfair Italia |
| Nombre de la referencia | Paolo Pastore |
| Dirección | Passagio De Gasperi 3 I-35131 Padova Italia (Italy) |
| Teléfono | 39-049-8750-823 ó 39-471-981-269 |
| Fax | 39-049-8750-910 ó 39-471-981-275 |
| Correo electrónico | transfair@intercity.it |
| Red y relaciones | EFTA |

▶ 1.2.6

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Transfair Canada |
| Nombre de la referencia | Caroline Whitby Managing Director |
| Dirección | 323 Chapel Street 2nd flor Ottawa K1N 7Z2 Canadá (Canada) |
| Teléfono | 1-613-563-3351 ó 1-888-663-FAIR |
| Fax | 1-613-237-5969 |
| Correo electrónico | fairtrade@cyberus.ca |

▶ 1.2.7

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Föreningen för Rättvisemärkt |
| Nombre de la referencia | Bernt Lind |
| Dirección | Drakenbergsgatan 11 SE-11741 Estocolmo Suecia (Sweden) |
| Teléfono | 46-8-668-0350 |
| Fax | 46-8-668-0314 |
| Correo electrónico | handla@raettvist.se |

▶ **1.2.8**

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | Max Havelaar Noruega |
| Nombre de la referencia | Gunnar Odergaard |
| Dirección | Storgata 33C N-0184 Oslo Noruega (Norway) |
| Teléfono | 47-22-982-626 |
| Fax | 47-22-360-623 |
| Correo electrónico | maxhavelaar@maxhavelaar.no |

▶ **1.2.9**

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Fairtrade Mark Ireland |
| Nombre de la referencia | Peter Gaynor |
| Dirección | 7 Upper Camden Street Dublin 2 Irlanda (Ireland) |
| Teléfono | 353-1-475-3515 |
| Fax | 353-1-475-3515 |
| Correo electrónico | info@fair-mark.org |

▶ **1.2.10**

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Reilun kaupan edistämisyhdistys |
| Nombre de la referencia | Lasse Kosonen |
| Dirección | Siltasaarekatu 15 00530 Helsinki Finlandia (Finland) |
| Teléfono | 358-964-3154 |
| Fax | 358-964-3156 |
| Correo electrónico | reilukauppa@reilukauppa.fi |

▶ **1.2.11**

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Fundación Max Havelaar Suiza |
| Nombre de la referencia | Angela Losert |
| Dirección | Malzgasse 25 CH-4052 Basilea Suiza (Switzerland) |
| Teléfono | 41-61-271-7500 |
| Fax | 41-61-271-7562 |
| Correo electrónico | postmaster@maxhavelaar.ch |
| Red y relaciones | Efta |

► **1.2.12**

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Max Havelaar Francia |
| Nombre de la referencia | Caroline Domerus-Mege |
| Dirección | 41, rue Emile Zola F-93100 Montreuil Francia (France) CAP 122, 67, rue Robespierre F-93558 Montreuil Francia (France) |
| Teléfono | 33-1-428-77021 |
| Fax | 33-1-487-00768 o 33-1-485-15273 |
| Correo electrónico | info@maxhavelaarfrance.org |

► **1.2.13**

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Max Havelaar Bélgica |
| Nombre de la referencia | Luc de Weerd |
| Dirección | Handelskaai 9 B-1000, Bruxelles Belgique (Belgium) |
| Teléfono | 32-2-213-3620 ó 32-2-219-8440 |
| Fax | 32-2-213-3621 ó 32-2-217-6078 |
| Correo electrónico | info@maxhavelaar.be |
| Red y relaciones | EFTA |

► **1.2.14**

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | Fairtrade Foundation |
| Nombre de la referencia | Simeon Mitchell, Development Officer |
| Dirección | Suite 204 16 Baldwin's Gardens Londres EC1N 7RJ Inglaterra (UK-United Kingdom) |
| Teléfono | 44-171-405-5942 o 9303 44-020-7405-5942 |
| Fax | 44-171-405-5943 44-020-7405-5943 |
| Correo electrónico | mail@fairtrade.org.uk |
| Sitio Web | www.fairtrade.org.uk |

► **1.2.15**

| | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Nombre | Max Havelaar Dinamarca |
| Nombre de la referencia | Nina Schiotz |

| | |
|---------------------------|---|
| Dirección | C/o FKN- Norregade 13 DK-1165, Copenhagen Dinamarca (Denmark) |
| Teléfono | 45-33-11-1345 |
| Fax | 45-33-11-1347 |
| Correo electrónico | info@maxhavelaar.dk |

► **1.2.16**

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Transfair Alemania |
| Nombre de la referencia | Dieter Overath o Tina Gordon |
| Dirección | Remiguisstrasse 21 D-50937, Colonia Alemania (Germany) |
| Teléfono | 49-221-942-040-0 |
| Fax | 49-221-942-040-40 |
| Correo electrónico | info@transfair.org |

► **1.2.17**

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Transfair Austria |
| Nombre de la referencia | Helmut Adam |
| Dirección | Wipplingerstrasse 32 A-1010, Viena Austria (Austria) |
| Teléfono | 43-1-533-0956 |
| Fax | 43-1-533-0957 |
| Correo electrónico | transfair.a@magnet.at |
| Red y relaciones | Efta |

► **1.2.18**

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | Transfair USA |
| Nombre de la referencia | Paul Rice |
| Dirección | 2 Ninth Street Oakland CA 94607 EE UU (USA) |
| Teléfono | 1-510-663-5260 43-222-533-09-561 |
| Fax | 1-510-663-5264 43-222-533-0957 |
| Correo electrónico | office@transfair.or.at |

2

Organizaciones de Certificación ORGÁNICA Y DE CALIDAD



La idea del comercio justo va más allá de la búsqueda de equidad. De hecho quiere también promocionar y valorar el respeto del medio ambiente. Así, los productos agrícolas deben ser orgánicos (o sea cultivados sin abono químico o pesticidas) y de alta calidad. Existen organizaciones especializadas en la certificación orgánica y la certificación de calidad.

► 2.1

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | BSC ÖKO-Garantie GMBH |
| Nombre de la referencia | Peter Grosh |
| Dirección | Cimbernstr. 21 D-90402, Nuremberg Alemania (Germany) |
| Teléfono | 49-911-49-173 |
| Fax | 49-911-492-239 |
| Correo electrónico | bcsgermany@aol.com |
| Sitio web | www.members.aol.com/bcsgermany |
| Productos certificados | Agricultura |
| Misión | <ul style="list-style-type: none">• Efectúa en todo el mundo inspecciones y certificaciones de empresas y productos agro ecológicos en los sectores de la agricultura, transformación, exportación e importación.• Ayuda a la exportación de productos de países terceros a la Unión Europea. |

► 2.2

| | |
|------------------|---|
| Nombre | Quality Assurance International |
| Dirección | 12526 High Bluff Dr., suite 300 San Diego CA 92130 EE UU (USA) |
| Teléfono | (858) 792-3531 |

| | |
|-------------------------------|--|
| Fax | (858) 792-8665 |
| Sitio web | www.qai-inc.com |
| Productos certificados | Alimentos, fibra, otros productos que han crecidos de manera orgánica. |
| Misión | Asegurar que los productos han crecido de manera orgánica y con una política de desarrollo sostenible. |

▶ 2.3

| | |
|-------------------------------|--|
| Nombre | Skal |
| Dirección | Av. Benavides 457, Oficina 4B Miraflores Lima Perú |
| Teléfono | 445-7258 |
| Fax | 444-4542 |
| Correo electrónico | skal@peru.to |
| Sitio web | www.skal.com |
| Productos certificados | Agricultura, ganadería, silvicultura |
| Misión | Inspección y certificación de métodos de producción sostenida y productos orgánicos. Skal es el poseedor legal del símbolo de calidad EKO. |

▶ 2.4

| | |
|-------------------------------|---|
| Nombre | OCIA Internacional (Organic Crop Improvement Association) |
| Dirección | 1001 Y Street, Suite B Lincoln, NE 68508-1172 EE UU (USA) |
| Teléfono | 402-477-2323 |
| Fax | 402-477-4325 |
| Correo electrónico | info@ocia.org |
| Sitio web | www.ocia.org |
| Productos certificados | Agricultura. |
| Misión | Más larga asociación de certificación orgánica del mundo. |

▶ 2.5

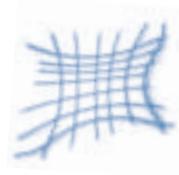
| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | Bio Latina S.A.C. |
| Nombre de la referencia | Edmundo Miranda |
| Dirección | Avenida Avenales, 645 Lima 1 Perú |
| Teléfono | 424-7773 |
| Fax | 433-1073 |
| Correo electrónico | info@biolatina.com |
| Sitio web | www.biolatina.com |
| Productos certificados | Productos orgánicos |
| Misión | Inspección y certificación por productos orgánicos. Trabaja con las leyes básicas de IFOAM par agricultura orgánica, CEE regulación 2092/91 «Agricultura orgánica» y Regulación de EE UU «Organic Foods Production Act». |

▶ 2.6

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | DEMETER International E.V. |
| Nombre de la referencia | Carolina Hauenschild |
| Dirección | Brandschneise 2 D-64295, Darmstadt Alemania (Germany) |
| Teléfono | 49-61-55-84-69-81 |
| Fax | 49-61-55-84-69-11 |
| Correo electrónico | comelia.hauenschild@demeter.de |
| Sitio web | www.demeter.net www.demeter.de |
| Productos certificados | Productos de agricultura biodinámica. |
| Misión | Certificación, consulta (guía de producción y de conversión en agricultura biodinámica) é inspección anual. |

▶ 2.7

| | |
|-------------------------------|---|
| Nombre | DO IT (Dutch organic International Trade) |
| Dirección | Prins Hendrikweg 19 |
| | 3771 AK Barneveld |
| | Holanda (Netherlands) |
| Teléfono | 31-342-423-119 |
| Fax | 31-342-423-571 |
| Correo electrónico | Pasar por el sitio web. |
| | referencia: Willemjinde Haan |
| Sitio web | www.organic.nl |
| Productos certificados | <ul style="list-style-type: none"> • Granos de todos tipos, harina, arroz, soya, nuez, frutas secas, aceites vegetales (aceituna, girasol,...) jarabe dulce, gluten de trigo, diferentes tipos de fécula, leche en polvo y cacao en polvo. |
| Misión | <p>Certificación de productos orgánicos.</p> <p>Comercialización (se encarga de la ruta del productor al consumidor en Europa).</p> |



Las redes de comercio equitativo permiten a los miembros (productores e importadores) de relacionarse entre ellos.

▶ 3.1

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | IFAT (Federación internacional de comercio alternativo) |
| Nombre de la referencia | Carol Wills |
| Dirección | 30 Murdock Road Bicester, Oxon OX 26 4RF Inglaterra (United Kingdom) |
| Teléfono | 44-1869-249-819 |
| Fax | 44-1869-246-381 |
| Correo electrónico | cwills@ifat.org.uk |
| Sitio web | www.ifat.org |
| Misión | Federación de promoción al comercio justo y organización de un foro que propicia el intercambio de información para ayudar a los miembros (productores e importadores) a aumentar los beneficios de los productores. |

▶ 3.2

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | EFTA (European Fair Trade Association) |
| Nombre de la referencia | Ellen Oomen y Henk Te Kiefte |
| Dirección | Witmakersstraat 10, 6211 JB Maastricht Holanda (Netherlands) |
| Teléfono | 31-43-325-6917 |
| Fax | 31-43-325-8433 |
| Correo electrónico | efta@antenna.nl |
| Sitio web | www.eftafairtrade.org |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Café, cacao, banana, té, azúcar, arroz. • Cuero y accesorios de cuero, textiles, prendas y madera tropical. |

| | |
|--|---|
| | <p>Importación a más de 600 productores a través del mundo. Colaboración para la comercialización de los productos equitativos.</p> <p>Agrupamiento de 12 centros de compras en 9 países europeos</p> |
|--|---|

▶ 3.3

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | NEWS! (Network of Europe World Shop) |
| Nombre de la referencia | Albert Tucker (Director Ejecutivo) |
| Dirección | Catharijnesingel 82 3511 GP Utrecht Holanda (Netherlands) |
| Teléfono | 31-30-230-08-20 |
| Fax | 31-30-230-04-40 |
| Correo electrónico | eunews@worldonline.nl |
| Sitio web | www.worldshops.org |
| Misión | Red Europea de las asociaciones nacionales de los «Magasins du Monde» que elabora material educativo y comparte información sobre comercialización. |

▶ 3.4

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | FTF (Fair Trade Federation) |
| Nombre de la referencia | Chery Mush (executive director) |
| Dirección | PO Box 698 Kirksville MO 63501 0698 EE UU (USA) |
| Teléfono | (660) 665-8962 |
| Fax | (305) 768-8470 |
| Correo electrónico | ftf@fairtradefederation.org ftfak@fairtradefederation.org |
| Sitio web | www.fairtradefederation.com |
| Productos certificados | • Café, té, cacao, |
| Misión | Asociación de vendedores, detallistas y productores que se comprometen a promover salarios justos, buenas condiciones de trabajo a los artesanos y campesinos económicamente perjudicados. FTF |

| | |
|--|---|
| | <p>relaciona los pequeños productores a los mercados de consumidores y educa a los consumidores sobre la importancia de escoger los productos certificados justos.</p> <p>Meta de los miembros de la FTF: la creación de un sistema justo y económicamente sostenible a través del comercio equitativo.</p> |
|--|---|

▶ 3.5

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | TWIN (Third World Information NetworkTrading) |
| Dirección | 1 Curtain Street, 3rd floor London EC2A 3JX, Inglaterra (United Kingdom) |
| Teléfono | 44-171-375-1221 |
| Fax | 44-171-375-1337 |
| Correo electrónico | info@twin.org.uk |
| Misión | <p>Twin Trading abarca empresas británicas que ofrecen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asistencia a los pequeños productores para cruzar las dificultades encontradas en el proceso de comercio independiente a través del comercio directo. • Servicio de información a nivel del comercio. |

▶ 3.6

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | Green Trade Net |
| Nombre de la referencia | Andrea Richert |
| Teléfono | 49-(0)172-898-2791 |
| Correo electrónico | europe@unitednaturex.com |
| Sitio web | www.green-tradenet.de |
| Misión | <p>Por medio de Internet, este organismo permite una relación entre los productores exportadores y los importadores. Para ofrecer sus productos a importadores interesados, tiene que contactar la agencia por correo electrónico o por teléfono y les van a mandar la información necesaria para proceder a su inscripción en el registro.</p> |

▶ **3.7**

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | IFOAM (International Federation Organic Agriculture Movement) |
| Dirección | Head Office C/o Ökozentrum Imsbach D-66636 Tholey-Theley Alemania (Germany) |
| Teléfono | 49-6853-919-890 |
| Fax | 49-6853-919-899 |
| Correo electrónico | headoffice@ifoam.org |
| Sitio web | www.ifoam.org |
| Misión | <p>IFOAM representa al movimiento mundial de la agricultura ecológica y es una plataforma de intercambio y cooperación internacional.</p> <p>IFOAM está comprometida con el desarrollo integral de los sistemas agrícolas ecológicos, que incluye la conservación del medio y el respeto a las necesidades de la humanidad.</p> |

▶ **3.8**

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | British Association for Fair Trade Shops (BAFTS) |
| Nombre de la referencia | Aileen Garden |
| Dirección | 18 High Street Belmont, Bolton Bolton BL78 AF Inglaterra (United Kingdom) |
| Teléfono | (44) 20-48-11-221 |
| Fax | (44) 20-48-11-408 |
| Correo electrónico | aileenGarden@aol.com |
| Misión | Red de tiendas independientes de comercio justo en Inglaterra. |
| Red y relaciones | NEWS! |

4 Organizaciones de IMPORTACIÓN Y DE PROMOCIÓN



AMERICA DEL NORTE

◆ CANADÁ

▶ 4.1

| | |
|--|---|
| Nombre | Oxfam Québec |
| Nombre de la referencia | Manuela Goya |
| Dirección | 2330 Notre-Dame Ouest Montreal, Québec H3J 2Y2 Canadá (Canada) |
| Teléfono | 1-514-925-6001 1-877-925-6001 |
| Fax | 1-514-925-6065 |
| Correo electrónico | info@produitsdumonde.com |
| Sitio web | www.produitsdumonde.com |
| Productos | • Café |
| Productos en que estarían interesados | Azúcar, vino y cacao |
| Misión | Importación, promoción y venta. Quiere en los próximos años tener el liderazgo a nivel del comercio justo en Quebec. Uno de sus objetivos es, ampliar el comercio equitativo a mas tipos de productos. Por el momento, están importando café que tiene el label de TRANSFAIR Canadá, o sea de FLO-Internacional. |

▶ 4.2

| | |
|------------------|--|
| Nombre | Fairfruit |
| Dirección | C/o 2524 Cypress Street Vancouver, British Columbia V6J 3N2 Canadá (Canada) |

| | |
|----------------------------------|--|
| Teléfono | 1-604-736-7678 |
| Fax | 1-604-736-9646 |
| Correo electrónico | fairfruit@web.net |
| Sitio web | www.web.net/fairfruit/ |
| Productos comercializados | • Banana |
| Misión | <p>Importación de bananas equitativas de Latino América y venta en el sur de Colombia Británica, Canadá.</p> <p>Su objetivo es de abrir el mercado al resto de Canadá.</p> |

▶ 4.3

| | |
|----------------------------------|---|
| Nombre | La Siembra Co-op |
| Dirección | Ottawa, Canadá |
| Teléfono | 613-260-1022 |
| Fax | 613-260-1203 |
| Correo electrónico | lasiembra@echelon.ca |
| Sitio web | www.lasiembra.com |
| Productos comercializados | • Chocolate, cacao en polvo, jugo de caña de azúcar |
| Misión | <p>Importación, distribución y promoción.</p> <p>Concientización y educación al consumidor.</p> |
| Red y relaciones | FTF, EFTA |

▶ 4.4

| | |
|-----------------------------|---|
| Nombre | Plan Nagua |
| Dirección | <p>2350, Ave. du Colisé</p> <p>Édifice A, bureau 06</p> <p>Québec, Québec</p> <p>G1L 5A1</p> <p>Canadá (Canada)</p> |
| Teléfono | (418) 521-2250 |
| Fax | (418) 521-2102 |
| Correos electrónicos | <p>info@plannagua.org</p> <p>planagua@globetrotter.qc.ca</p> |
| Sitio web | www.plannagua.org |
| Productos | • Café |

| | |
|---------------|--|
| Misión | Importación, promoción y venta. ONG sin fines lucrativas que se dedica a establecer relaciones Norte-Sur equitativas. |
|---------------|--|

▶ 4.5

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Equiterre |
| Dirección | 2117, rue Masson Montréal, Québec H2H 1B1 Canadá |
| Teléfono | (514)522-2000 |
| Fax | (514)522-1227 |
| Correo electrónico | info@equiterre.qc.ca |
| Sitio web | www.equiterre.qc.ca |
| Misión | Promoción de intercambios económicos mundiales más justos. Educación a los consumidores. |

▶ 4.6

| | |
|----------------------------------|--|
| Nombre | Bridgehead 2000 inc. |
| Correo electrónico | inquire@bridgehead.ca (o mandar un mensaje por el medio de la pagina web). |
| Sitio web | www.bridgehead.ca |
| Productos comercializados | • Café, té |
| Misión | Importación, distribución y venta. |
| Red y relaciones | lfat Importa de COCLA |

▶ 4.7

| | |
|------------------|---|
| Nombre | Ten Thousands Villages |
| Dirección | 65 Heritage Drive Box 869 New Hambourg Ontario N0B 2G0 Canadá (Canada) |
| Teléfono | 519-662-1879 1-877-662-3247 |
| Fax | 519-662-3755 |

| | |
|----------------------------------|--|
| Correo electrónico | inquiry@villages.ca |
| Sitio web | www.villages.ca |
| Productos comercializados | Artesanía de todo tipo. |
| Misión | Importación y venta. Abarca 180 tiendas en Norte América. |
| Red | FTF |

▶ 4.8

| | |
|----------------------------------|--|
| Nombre | Levelground Trading Ltd. |
| Dirección | 1-6824 Kirkpatrick Crescent Saanichton, British Columbia V8M 1Z9 Canadá |
| Teléfono | (250) 544-0932 |
| Fax | (250) 544-0936 |
| Correo electrónico | coffe@levelground |
| Sitio web | www.levelground.com |
| Productos comercializados | • Café |
| Misión | Importación y venta. Por el momento solo de origen colombiano. |
| Red | Ifat |

AMERICA DEL
NORTE
ESTADOS UNIDOS

▶ 4.9

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Café Campesino |
| Nombre de la referencia | Bill Harris |
| Dirección | PO Box 21, Americus, GA 31709 EE UU (USA) |
| Teléfono | 912-924-2486 888-532-4728 |
| Fax | 912-924-6250 |
| Correo electrónico | bharris@cafecampesino.com |

| | |
|-------------------------|---|
| Productos | • Café |
| Misión | Importación y torrefacción de café. (Guatemala, Nicaragua, Costa Rica, Perú) |
| Red y relaciones | FTF Importa de CECOVASA por medio de ELAN organic. |

▶ 4.10

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | ForesTrade |
| Nombre de la referencia | Thomas Fricke |
| Dirección | 41 Springtree road Brattleboro V.T. 05301 EE UU (USA) |
| Teléfono | 802-257-91157 |
| Fax | 802-257-7619 |
| Correos electrónicos | info@forestrade.com tfricke@forestrade.com |
| Sitio web | www.forestrade.com |
| Productos | • Especies biológicas y aceite esencial • Café |
| Misión | Importación. Se define como una empresa responsable en los niveles social y ambiental, directamente soportando la agricultura sostenible, la conversión de los recursos naturales y el desarrollo socioeconómico. |

▶ 4.11

| | |
|----------------------------------|--|
| Nombre | Ten Thousand Village |
| Dirección | 704 Mainstreet PO Box 500 Akron PA 175010500 EE UU (USA) |
| Teléfono | 717-859-8100 |
| Fax | 717-859-2622 |
| Correo electrónico | inquiry@villages-mcc.org |
| Productos comercializados | • Artesanía |

| | |
|---------------|--|
| Misión | Importación y venta. Abarca 180 tiendas en Norte América. |
| Red | FTF, Ifat |

▶ 4.12

| | |
|----------------------------------|--|
| Nombre | Equal Exchange |
| Dirección | 251 Revere Street Canton MA 02021 EE UU (USA) |
| Teléfono | 781-830-0303 |
| Fax | 781-830-0282 |
| Correo electrónico | info@equalexchange.com |
| Sitio web | www.equalexchange.com |
| Productos comercializados | • Café |
| Misión | Importación, distribución y venta. |
| Red | FTF, Ifat Importa de COCLA |

▶ 4.13

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | Cloud Forest Initiatives |
| Dirección | PO Box 40207 St. Paul MN 55104 EE UU (USA) |
| Teléfono | 651-592-4143 |
| Correo electrónico | cloudforest@hwpics.com |
| Productos | • Café |
| Red | FTF |

▶ 4.14

| | |
|------------------|--|
| Nombre | Peace Coffee |
| Dirección | 2105 1st Ave. S., Minneapolis, MN 55404 EE UU (USA) |
| Teléfono | 612-870-3440 888-324-7872 |

| | |
|---------------------------|---|
| Fax | 612-870-4846 |
| Correo electrónico | peacecoffee@iatp.org |
| Sitio web | www.peacecoffee.com |
| Productos | • Café |
| Misión | Torrefacción del café importado por SERRV Internacional, INC. |
| Red y relaciones | FTF Equal Exchange |

▶ 4.15

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | SERRV International inc. |
| Dirección | P O BOX 365, New Windsor, MD 21776-0365 EE UU (USA) |
| Teléfono | 410-635-8750 |
| Fax | 410-635-8774 |
| Correo electrónico | info@serrv.org |
| Sitio web | www.serrv.org |
| Productos | • Café, Té • Nuez de caoba, frijol y arroz, esencia, miel y chocolate. |
| Misión | Importación |
| Red y relaciones | FTF, Ifat Equal Exchange |

▶ 4.16

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | Peacecraft |
| Nombre de la referencia | Angelo Tomedi |
| Dirección | 3107 Central Avenue NE, Albuquerque, NM 87106 EE UU (USA) |
| Teléfono | 505-255-5229 |
| Fax | 505-268-4234 |
| Correo electrónico | contact@peacecraft.org |
| Sitio web | www.peacecraft.org |
| Productos | • Nuez de caoba |

| | |
|-------------------------|---|
| Misión | Importación caoba de cooperativas en Honduras |
| Red y relaciones | FTF SERRV International inc |

▶ 4.17

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | The Enterprising Kitchen, Inc. |
| Nombre de la referencia | Joan Pikas |
| Dirección | 4545 North Broadway, Chicago, IL 60640 EE UU (USA) |
| Teléfono | 773-506-3880 |
| Fax | 773-506-3881 |
| Correo electrónico | tekitchen@corecomm.net |
| Sitio web | www.theenterprisingkitchen.org |
| Productos | • Frijol negro, couscous, polenta |
| Misión | Importación y distribución |
| Red y relaciones | FTF SERRV International inc. |

▶ 4.18

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | ELAN Organic Coffees |
| Dirección | 432 «F» Street, Suite 207 San Diego, CA 92101 Estados Unidos |
| Teléfono | 619-235-0392 |
| Fax | 619-235-0394 |
| Correo electrónico | info@elanorganic.com |
| Sitio web | www.elanorganic.com |
| Productos | • Café |
| Misión | Importación Relaciones Importa de CECOVASA |

▶ 4.19

| | |
|------------------|--|
| Nombre | The Crafts Center Global Networks |
| Dirección | 1001 connecticut Av. Suite 525 Washington D.C. 20036 EE UU (USA) |

| | |
|---------------------------|---|
| Teléfono | 202-728-9603 |
| Fax | 202-296-2452 |
| Correo electrónico | info@craftscenter.org |
| Sitio web | www.craftscenter.org |
| Productos | • Artesanía |
| Misión | Entrega asistencia a los grupos de artesanía de pequeño ingreso en el desarrollo de contactos de trabajo, principalmente a nivel de la exportación. |
| Red | EFTA |

▶ 4.20

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Global Exchange |
| Dirección | 2017 Mission Street San Fransisco, California 94110 EE UU (USA) |
| Teléfono | (415) 255-7296 |
| Fax | (415) 255-7498 |
| Correo electrónico | info@globalexchange.org |
| Sitio web | www.globalexchange.org |
| Productos | • Artesanía • Café |
| Misión | Importación Organización de derechos humanos que se dedica a promover justicia social y ambiental a través del mundo. Trabajan con importadores miembros de FTF é importan artesanía directamente de los productores del Sur. |
| Red y relaciones | Ifat, EFTA y FTF Importa a Allpa y Culturas sol reverse Glass Painting |

▶ 4.21

| | |
|------------------|---|
| Nombre | ATA (Aid to Artisans) |
| Dirección | 14 Brick Walk Lane Farmington CT 06032 EE UU (USA) |

| | |
|---------------------------|---|
| Teléfono | 860-677-1649 |
| Fax | 860-676-2170 |
| Correo electrónico | info@aid2artisans.org |
| Sitio web | www.aid2artisans.org |
| Productos | • Artesanía |
| Misión | Colaboración en el desarrollo del producto, en la promoción y en la producción. |
| Red y relaciones | EFTA, Ifat |

▶ 4.22

| | |
|----------------------------------|---|
| Nombre | Blue Hand |
| Dirección | 405 A East Mainstreet Carrboro NC EE UU (USA) |
| Teléfono y Fax | (919) 932-4263 |
| Correo electrónico | abluehand@aol.com |
| Sitio web | www.bluehandstore.com |
| Productos comercializados | • Prendas de vestir especiales |
| Misión | Importación y venta |
| Red | Ifat |

▶ 4.23

| | |
|----------------------------------|---|
| Nombre | Peoplinc Inc. |
| Dirección | 11110 Midvale Road Kensington, MD 20895 EE UU (USA) |
| Teléfono | 1 (301) 949-6625 |
| Fax | 1 (301) 949-8693 |
| Correo electrónico | Desde el sitio web al icono CONTACT US |
| Sitio web | www.peoplinc.org |
| Productos comercializados | • Artesanía |
| Misión | Importación y venta |
| Red | Ifat Allpa, Candela, Minka, Manuela Ramos |

▶ 4.24

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | GEPA |
| Dirección | Talstrasse 20 D-58332 Schwelm Alemania (Germany) |
| Teléfono | 49-233-691-820 |
| Fax | 49-421-347-788-61 |
| Correo electrónico | marketing@gepa.org |
| Sitio web | www.gepa3.de/ |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Café, te, cacao, coco, vino, etc. |
| Misión | Importación, promoción y venta |
| Red y relaciones | EFTA, Ifat |

▶ 4.25

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Third World Shop Cologne |
| Dirección | Schlenderhaner Str.34 D-50735, Koeln Alemania (Germany) |
| Teléfono | 221-712-23-05 |
| Correo electrónico | 3wlkoeln@aktii.org |
| Sitio web | www.aktiv.org |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Alimentación y bebida |
| Misión | Importación, promoción, venta |
| Red | NEWS! |

▶ 4.26

| | |
|------------------|---|
| Nombre | Weltladen-Dachverband |
| Dirección | Hindenburgplatz 2 55118, Mainz Alemania (Germany) |

| | |
|---------------------------|---|
| Teléfono | 49-6131-689 0780 |
| Fax | 49-6131-689 0799 |
| Correo electrónico | info@weltlaeden.de |
| Sitio web | www.weltlaeden.de |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Café |
| Misión | Importación |
| Red | NEWS! |

▶ 4.27

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Team Versand |
| Dirección | Postfach 1133 49 153, Bohmte Alemania (Germany) |
| Teléfono | 054 71-95-6666 |
| Fax | 054 71-95-6699 |
| Correo electrónico | info@team-versand.de |
| Sitio web | www.team-versand.de |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía, papelería • Café, Té |
| Misión | Importación |
| Red | Ifat |

▶ 4.28

| | |
|-----------------------------|--|
| Nombre | El Puente Gmbh |
| Dirección | Hidesheimerstr, 59 D-31177, Harsum Alemania (Germany) |
| Teléfono | 051 27 988 600 |
| Fax | 051 27 988 6028 |
| Correos electrónicos | vertrieb@el-puente.de einkauf@el-puente.de info@el-puente.de |
| Sitio web | www.el-puente.de |

| | |
|------------------|--|
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Café, cacao, nueces, chips, caramelo, mate. |
| Misión | Importación |
| Red | lfat |

▶ 4.29

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | Drilite-Welt partner dwp |
| Nombre de la referencia | Peter Viering |
| Dirección | Deisenfangstra Be 31 88 212, Ravensburg Alemania (Germany) |
| Teléfono | 0751 361550 |
| Fax | 0751 36155 23 |
| Correo electrónico | peviering@01019freenet |
| Sitio web | www.dwp-rv.de |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Café, té, productos de alimentación diversos (ej: chips de mango) |
| Misión | Importación |
| Red | lfat |

▶ 4.30

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | Top Quali Tea |
| Dirección | 3, Braytoft Close, Holbrooks Coventry CV6 4ED Alemania (Germany) |
| Teléfono y Fax | 01 203 66 2340 |
| Correo electrónico | tee@topqualites.com |
| Sitio web | www.topqualitea.com |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Té verde |
| Misión | Importación, venta y educación |
| Red | lfat |

▶ 4.31

| | |
|-----------------------------|---|
| Nombre | EZA Dritte Welt |
| Dirección | Plainbachstr. 8 A-5101, Bergheim Austria (Austria) |
| Teléfono | 43-662-452-178-15 |
| Fax | 43-662-452-586 |
| Correos electrónicos | eza3welt@magnet.at office@eza3welt.at |
| Sitio web | www.eza3welt.at |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Café, té, cacao, ron. • Chocolate, arroz, quinua, |
| Misión | Importación, promoción y venta |
| Red | EFTA |

▶ 4.32

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | Arge Weltläden |
| Dirección | Viehgatter 23 A-6800, Feldrick Austria (Austria) |
| Teléfono | 43-5522-78079 |
| Fax | 43-5522-78079 |
| Correo electrónico | arge.weltlaeden@aon.at |
| Sitio web | www.weltlaeden.at |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Café |
| Misión | Importación |
| Red | NEWS! |

▶ 4.33

| | |
|----------------------------------|---|
| Nombre | Magasins du Monde, OXFAM |
| Nombre de la referencia | Denis Clerin |
| Dirección | 7ª rue E.Michels 1180 Bruxelles Bélgica (Belgium) |
| Teléfono | 32 2 33 20110 |
| Fax | 32 2 33 21888 |
| Correo electrónico | denis.clerin@mdmoxfam.be |
| Sitio web | www.mdmoxfam.be |
| Productos comercializados | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Café, té, vino, jugo de frutas • Azúcar, miel, cacao, chocolate, nuez, especias, aceite, etc. |
| Misión | Importación, promoción y venta. |
| Red | Ifat Importa de Minka |

▶ 4.34

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Oxfam Werldwinkels |
| Nombre de la referencia | Leo Ghysels |
| Dirección | Ververijstraat 17 B-9000 Gent Bélgica (Belgium) |
| Teléfono | 32 9 21 88899 |
| Fax | 32 9 21 88877 |
| Correo electrónico | oxfam-wereldwinkels@oww.be |
| Sitio web | www.oww.be |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Alimentos y bebidas. Busca importar nueces de pecana, nueces de Brasil, nueces de amazonía. |
| Misión | Importación, promoción y venta |
| Red y relaciones | EFTA, Ifat Importa de CEPICAFE |

▶ 4.35

| | |
|----------------------------------|---|
| Nombre | Fair-Net |
| Dirección | Ostre Stationsvej 42 1. o. g. 5000 Odense C Dinamarca (Denmark) |
| Teléfono | (45) 661 300 45 |
| Fax | (45) 661 390 45 |
| Correo electrónico | salam@salam.dk |
| Sitio web | www.salam.dk |
| Productos comercializados | • Artesanía |
| Misión | Importación |
| Red y relaciones | NEWS!, Ifat |

▶ 4.36

| | |
|----------------------------------|---|
| Nombre | Butik Salam |
| Dirección | Mollergrade 44 5700 Svendborg Dinamarca (Denmark) |
| Correo electrónico | salam@salam.dk |
| Sitio web | www.salam.dk |
| Productos comercializados | Artesanía de todos tipos |
| Misión | Importación y venta |
| Red y relaciones | Ifat Importa de Allpa |

▶ 4.37

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Intermon |
| Dirección | Departamento de artesanía y comercio Polígono industrial No. 5, Calle No. 26, Nave 6 46120 Valencia España (Spain) Departamento de comercio justo Parque tecnológico, calle Luis Pasteur # 646980 Paterna, Valencia España (Spain) |
| Teléfono | 34-96-356-3924 / 34-96-136-6275 |
| Fax | 34-96-356-3918 / 34-96-131-8177 |
| Correo electrónico | rsanchis@intermon.org |
| Sitio web | www.intermon.org |
| Productos | Camiseta de algodón |
| Misión | Importación, promoción y venta Abarca 10 tiendas a través de España vendiendo productos justos. |
| Red y relaciones | EFTA, Ifat Importa de Minka |

▶ 4.38

| | |
|------------------|--|
| Nombre | Tiendas de Solidaridad c/o Alternativa 3 Coop |
| Dirección | Calle Sant Pere de Fices 38 E-08225 Terrassa Barcelona España (Spain) |
| Teléfono | (34) 3-735-3047 |
| Fax | (34) 3-735-3047 |
| Misión | Importación y venta |
| Red | Ifat |

▶ 4.39

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | Maailmankauppojen liitto ry |
| Dirección | Kirkkotie 6'10 FIN-20540, Turku Finlandia (Finland) |
| Teléfono | (358) 2-2374 990 |
| Fax | (358) 2-2371 670 |
| Correo electrónico | maailmankaupat.liitto@sci.fi |
| Sitio web | www.mailmankaupat.fi, |
| Red | NEWS! |

▶ 4.40

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Federation Artisans du Monde |
| Dirección | 3, rue Bouvier 75011, Paris Francia (France) |
| Teléfono | 33 1-43-72-3737 |
| Fax | 33 1-43-72-3637 |
| Correo electrónico | artisans-du-monde@globenet.org |
| Sitio web | www.artisansdumonde.org |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Alimentación |
| Misión | Venta de los productos importados por Solidar'Monde (central de compra) a través de sus tiendas. |
| Red y relaciones | NEWS! Solidar'Monde |

▶ 4.41

| | |
|------------------|--|
| Nombre | Solidar'Monde |
| Dirección | 86 rue Berthie Albrecht F-94400 Vitry s/Seine Francia (France) |

| | |
|---------------------------|---|
| Teléfono | 33-1-457-36-543 |
| Fax | 33-1-457-36-542 |
| Correo electrónico | solidarmonde@wanadoo.fr |
| Sitio web | www.solidarmonde.fr |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Pescado, cereales, especias, condimentos, cacao y sus derivados, frutas y sus derivados, miel de abeja, etc. |
| Misión | Importación, promoción y venta. |
| Red y relaciones | EFTA |

EUROPA
HOLANDA

▶ 4.42

| | |
|-----------------------------|--|
| Nombre | Fair Trade Organisatie |
| Dirección | Breedsseweg 5, Postbus 115 4100 AC Culemborg Holanda (Netherlands) |
| Teléfono | (31) 3450 13744 o (0345) 54 51 51 |
| Fax | (31) 3450 21423 o (0345) 52 14 23 |
| Correos electrónicos | post@fairtrade.antenna.nl info@fairtrade.nl |
| Sitio web | www.fairtrade.nl |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Café, té, vinos,... • Chocolate, arroz,... |
| Misión | Importación y educación |
| Red y relaciones | EFTA, Ifat |

▶ 4.43

| | |
|------------------|--|
| Nombre | OIKO CREDIT |
| Dirección | P.C. Hooftlaan 3 3818 HG AMESFOORT Hollandia (Netherlands) Regional Manager de América Latina Livinia Camacho Guardia Vieja 255, Oficina 604 Santiago Chile |

| | |
|---------------------------|--|
| Teléfono | 31 33 422 4040 |
| Fax | 31 33 465 0336 |
| Correo electrónico | info@oikocredit.org |
| Sitio web | www.oikocredit.org (criterios de admisión) |
| Misión | Entregar crédito a grupos de pequeños productores. |
| Proceso | Hay que contactar el Manager Regional. |
| Red | Ifat Iglesia católica |



▶ 4.44

| | |
|-----------------------------|--|
| Nombre | Oxfam Inglaterra |
| Dirección | Oxfam House 274, Baubury road Oxford OX2 7DZ Inglaterra (United Kingdom) |
| Teléfono | 44 (0) 1865-312610 |
| Correos electrónicos | fairtrade@oxfam.org.uk oxfam@oxfam.org.uk |
| Sitio web | www.oxfam.org.uk |
| Productos | • Artesanía • Alimentación y bebida |
| Misión | Importación, promoción, distribución |
| Red y relaciones | Oxfam internacional, FLO-Internacional, EFTA, Ifat |

▶ 4.45

| | |
|------------------|---|
| Nombre | Traidcraft |
| Dirección | Kingsway Gateshead Tyne and Wear NE111ONE Inglaterra (United Kingdom) |
| Teléfono | 01-91-491-0591 |

| | |
|-----------------------------|--|
| Fax | 01-91-482-2690 |
| Correos electrónicos | tradcraft@globalnet.co.uk comms@traidcraft.co.uk |
| Sitio web | www.traidcraft.co.uk |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía, papel y carta. • Alimentación y bebida. |
| Misión | <p>Importación, promoción y venta.</p> <p>Se define como la más grande organización de comercio justo en Inglaterra. Puede facilitar el acceso a crédito y soportar programa de formación y de capacitación.</p> |
| Red y relaciones | Iglesia católica EFTA |

▶ 4.46

| | |
|------------------|---|
| Nombre | Cafedirect Ltd |
| Dirección | City Cloisters, suite B 196 Old Street London, EC1 V 9FR Inglaterra (United Kingdom) |
| Sitio web | www.cafedirect.co.uk |
| Productos | • Café |
| Misión | Importación y venta |
| Red | Ifat |

▶ 4.47

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Day Chocolate Company |
| Dirección | 4 Gainsford Street London, SE1 2NE Inglaterra (United Kingdom) |
| Teléfono | (020) 7378 6550 |
| Fax | (020) 7378 1550 |
| Correo electrónico | info@divinechocolate.com |
| Sitio web | www.divinechocolate.com |
| Productos | • Chocolate |
| Misión | Importación |
| Red | Ifat |

► **4.48**

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Equalexchange Tradind Ltd. |
| Dirección | 10 a Queensferry Street Edinburgh EH2 4PG Escocia (Scotland, UK) |
| Teléfono | 0044 131 220 3484 |
| Fax | 0044 131 220 3565 |
| Correo electrónico | info@equalexchange.co.uk |
| Sitio web | www.equalexchange.co.uk |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía. • Café, té. • Cacao, miel, mantequilla de nuez, azúcar de caña. |
| Misión | Importación |
| Red | lfat |

► **4.49**

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Shared Earth |
| Dirección | 1 Minster Gates York YO1 7HL Inglaterra (United Kingdom) |
| Teléfono | 0044 1904 6328 96 |
| Correo electrónico | Contactar desde el sitio web |
| Sitio web | www.shared.earth.org |
| Productos | • Artesanía |
| Misión | Importación y venta en sus 4 tiendas. |
| Red | lfat |

► **4.50**

| | |
|------------------|--|
| Nombre | Shared Interest |
| Dirección | 25 Colling wood St. Newcastle Upon Tyne Tyne and Wear NE1 1JE Inglaterra (United Kingdom) |
| Teléfono | 44 91 2339 100 |
| Fax | 44 91 2339 110 |

| | |
|---------------------------|--|
| Correo electrónico | post@shared-interest.com |
| Sitio web | www.shared-interest.com |
| Misión | Financiar a grupos de pequeños productores de productos justos para la compra de material y/o herramienta. |
| Red | Ifat |



▶ 4.51

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Association of Fair Trade Shops in Ireland |
| Dirección | 2, Vulcan Street Waterford Irlanda (Ireland) |
| Teléfono | (353) 518-73064 |
| Correo electrónico | wdcentre@eircom.net |
| Productos | Artesanía de todos tipos |
| Misión | Importación y venta |
| Red | NEWS! |

▶ 4.52

| | |
|-----------------------------|---|
| Nombre | Oxfam Ireland |
| Dirección | 9 Burgh Quay Dublin 2 Irlanda (Ireland) 52-54 Dublin Road Belfast BT 27HN Irlanda del Norte (Northern Ireland) |
| Teléfono | 01 67 27 662 ó en Northern Ireland 0 28 90 30 220 |
| Fax | 01 67 27 680 |
| Correos electrónicos | oxireland@oxfam.ie oxfam@oxfamni.org.uk |
| Sitio web | www.oxfamireland.org |
| Productos | • Artesanía |
| Misión | Importación y venta en sus 17 tiendas. |
| Red y relaciones | Ifat |

► 4.53

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | C.T.M. |
| Dirección | Via Marcello18 I-39100, Bolzano Italia (Italy) |
| Teléfono | 39-471-975-333 |
| Fax | 39-471-977-599 |
| Correo electrónico | ctmbz@altromercato.it |
| Sitio web | www.altromercato.it |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía. • 200 productos de alimentación. |
| Misión | Importación, promoción y venta. |
| Red y relaciones | EFTA Están relacionados con 150 organizaciones de productores en 40 países diferentes. |

► 4.54

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | Associazione Botteghe del Mondo |
| Dirección | Via Ferrari Bonini n-3 42 100 Reggio Emilia Donata Italia (Italy) |
| Teléfono | (39) 052-2541914 |
| Fax | (39) 052-254914 |
| Correo electrónico | assobdm@tin.it |
| Sitio web | www.assobm.it |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Café |
| Misión | Importación |
| Red y relaciones | NEWS! |

► 4.55

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | Comercio Alternativo Soc. coop. ARL |
| Dirección | Via Darsena, 176/a 44 100 Ferrara Italia (Italy) |
| Teléfono | 05 32 77 2009 |
| Fax | 05 32 52 845 |
| Correo electrónico | comalt@4net.it |
| Sitio web | www.4net.com/comalt |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Miel, chocolate, cereales, azúcar de caña,... • Café, té. |
| Misión | Importación y venta |
| Red | Ifat |

► 4.56

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Equo Mercato Societa |
| Dirección | Cooperativa Av. 1 Via Brighia 21 22 063 Cantú (Co) Italia (Italy) |
| Teléfono | 031 70 6857 |
| Fax | 031 71 1912 |
| Correo electrónico | equomercato@equomercato.it |
| Sitio web | www.equomeracto.it |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía. • Café, té. • Miel, jalea coco, maní, nugat,... |
| Misión | Importación y venta |
| Red y relaciones | Ifat Importa de Allpa, CIAP, KamaqMak, Monthok, Marcelino Pan y vino. |

▶ 4.57

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | Roba Dell'Altro Mondo Cooperative |
| Dirección | Via Rizzo 17 16 035 Rapallo (Ge) Italia (Italy) |
| Teléfono | 01 85 54 830 |
| Fax | 01 85 53 619 |
| Correo electrónico | inforoba@robaweb.com |
| Sitio web | www.robaweb.com |
| Productos | • Artesanía |
| Misión | Importación y venta |
| Red | lfat |

EUROPA
♦ SUECIA

▶ 4.58

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | Världsbutikerna för Rättvis Handel (Asociación Suecia de Tiendas del Mundo) |
| Nombre de la referencia | Emma Perols |
| Dirección | Alsikegatan 6 753 23 Uppsala Suecia (Sweden) |
| Teléfono | (46) (0) 18-109920 |
| Fax | (46) (0) 18-109920 |
| Correo electrónico | info@varldsbutikerna.org |
| Sitio web | www.varldsbutikerna.org |
| Productos | No están importando todavía (en Marzo 2001), pero están preparándose a empezar importación de todo tipo de productos agrícolas y de artesanía por las tiendas del mundo de Suecia. |
| Misión | Asociación nacional por la venta de productos justos. Aportando soporte a las Tiendas del Mundo llevando información y apoyándoles en la venta. Existen 23 Tiendas del Mundo en Suecia hasta hoy. |
| Red | NEWS! |

▶ 4.59

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | Alternative Andel |
| Dirección | Södra Larmgatan 18 411 16 Göteborg Suecia (Sweden) |
| Teléfono | 46 31 701 7600 |
| Fax | 46 31 701 7601 |
| Correo electrónico | ahandel@algonel.se |
| Sitio web | www.alternativehandel.com |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Café |
| Misión | Importación y venta |
| Red | lfat |

EUROPA
◆ SUIZA

▶ 4.60

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Association Romande Magasins du Monde |
| Dirección | Montmeillan 15 CH-1005 Lausanna Suiza (Switzerland) |
| Teléfono | (41) 21-3235795 |
| Fax | (41) 21-3126537 |
| Correo electrónico | asromdm@span.ch |
| Red | NEWS! |

▶ 4.61

| | |
|------------------|---|
| Nombre | Claro Fair Trade ltd. |
| Dirección | Byfangstr. 19 Postfach 129 CH-2552, Orpund Suiza (Switzerland) |
| Teléfono | (41) 32-356-0700 |
| Fax | (41) 32-356-0701 |

| | |
|---------------------------|------------------------|
| Correo electrónico | communication@claro.ch |
| Red y relaciones | NEWS!, EFTA |

► **4.62**

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | Caritas Schweis Fairness Handel |
| Dirección | Löwenstrasse 3 Postfach 6002 Luzern Suiza (Switzerland) |
| Teléfono | 041 419 2222 |
| Fax | 041 419 2424 |
| Correo electrónico | info@caritas.ch |
| Sitio web | www.caritas.ch |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía y textiles • Café y Té • Miel |
| Misión | Entre otros, importación y venta por medio de Internet. |
| Red | lfat |

▶ **4.63**

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | Community aid abroad shop |
| Dirección | 278 grand Junction road Athol Park, South Australia 5012 Australia (Australia) |
| Teléfono | 618-8341-1422 |
| Fax | 618-8341-2958 |
| Correo electrónico | enquire@caatrading.org.au |
| Sitio web | www.caatrading.org.au |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanías • Café |
| Misión | Importación, venta y promoción |

▶ **4.64**

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Trading Partners |
| Dirección | 8 Glen Arcade 675 Glenferrie Road Hawthorn, Victoria 3124 Australia (Australia) |
| Teléfono | 03 9818 7366 |
| Fax | 03 9818 7657 |
| Correo electrónico | sales@tradingpartners.com.au |
| Sitio web | www.tradingpartners.com.au |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía tradicional |
| Misión | Importación y venta |
| Red | Ifat |

▶ 4.65

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Trade Aid Importers Ltd. |
| Dirección | PO BOX 35-049 Christ church Nueva Zelanda (New Zeland) |
| Correo electrónico | tradeaid@tradeaid.co.nz |
| Sitio web | tradeaid@chch.planet.co.nz |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía. • Café, té. • Miel, condimentos, jaleas,... |
| Misión | Importación |
| Red | lfat |

4.66

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | Global Village Fairtrade Company |
| Teléfono | 03 5731 6671 |
| Fax | 03 5731 6677 |
| Correo electrónico | fgv@globalvillage.or.jp |
| Sitio web | www.globalvillage.or.jp |
| Productos | <ul style="list-style-type: none"> • Artesanía • Café |
| Misión | Importación |
| Red | lfat |



♦ ARTESANÍA

► 5.1

| | |
|----------------------------------|---|
| Nombre | MINKA |
| Dirección | P.O. Box 14-03-59 Lima, Perú Galería de Artesanía Calle Barcelona 115 Lince, Lima |
| Teléfono | (511)422-2132, 421-8696 |
| Fax | (511)442-7740 |
| Correo electrónico | minkaqhatu@amauta.rcp.net.pe |
| Sitio web | www.transparencia.org.pe |
| Productos comercializados | Artesanía de todos tipos. |
| Misión | <ul style="list-style-type: none"> • Agrupa 60 organizaciones de productores. • Ayuda a la comercialización. • Fuente importante de exportación. Se encarga de los pagos, los documentos por los tramites de exportación, el transporte, el label. Agente responsable de todas las etapas de exportación y las cargas frente al importador. • Tiene su propio Label MINKA certificando «Hecha a mano en el Perú». |
| Red | Ifat |

► 5.2

| | |
|------------------|---|
| Nombre | CIAP (Central Interregional de Artesanos del Perú) |
| Dirección | Apartado postal 668 Lima 100, Perú |

| | |
|----------------------------------|---|
| Teléfono | 01-567-9862 |
| Fax | 01-567-7882 |
| Correo electrónico | ciap@amauta,rcp.net.pe |
| Sitio web | www.ciap.org |
| Productos comercializados | Artesanía de todos tipos. |
| Misión | <p>CIAP busca mejorar las condiciones de vida de los artesanos pobres, sus familias y comunidades mediante la mejora de la producción y comercialización de sus productos en las condiciones más ventajosas para ellos.</p> <p>CIAP realiza las siguientes actividades en beneficio de sus asociaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formación y capacitación • Apoyo organizativo • Gestión de financiamiento • Desarrollo de productos • Actividades sociales <p>CIAP Comercial S.R.L. realiza la exportación de los productos artesanales a países de Europa y Norte América. Y ofrece servicio de exportación, embalajes, asesoría para la recuperación de impuestos y el Draw Back a grupos y empresas artesanales, ONGs, etc.</p> |
| Red | lfat |

► 5.3

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | Manos Creadores Artesanía Peruana |
| Dirección | Mcal Gamarra 128 urb. La Florida, El Tambo HUANCAYO, Perú |
| Fax | 51-64-24-74-42 |
| Correo electrónico | arthuauc@gnet.com.pe macre@gnet.com.pe |
| Misión | Agrupamiento de productores artesanos |

► 5.4

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Allpa (Pueblo en Quechua) |
| Dirección | Av. San Felipe, 275 Jesús María Lima |
| Teléfono | 463-5631 |
| Fax | 463-6758 |
| Correo electrónico | allpa@amauta.rcp.net.pe |
| Sitio web | www.ekeko2.rcp.net.pe/allpa |
| Productos | Artesanía |
| Misión | Cooperativa que agrupa 700 familias de 17 comunidades. |

◆ **CAFÉ**



► 5.5

| | |
|-----------------------------|--|
| Nombre | La Junta Nacional del Café Nombre de la referencia Lorenzo Castillo (Secretario Ejecutivo) |
| Dirección | Jr. Ramón Dagnino 369 Jesús María Lima, Perú |
| Teléfono | 332-7914 |
| Fax | 433-1477 |
| Correos electrónicos | jncperu@terra.com.pe juntadelcafe@goalsnet.com.pe |
| Misión | Promover el desarrollo de capacidades de gestión y negociación de los productores Cafetaleros, organizados gremial y empresarialmente. |

| | |
|-------------------------|---|
| Red y relaciones | <p>En la JNC están asociados 146 organizaciones empresariales cafetaleras.</p> <p>Organizaciones regionales afiliadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • CEPICAFE • Asoc. Reg. Nor Oriente • APROCASSI • Central café Perú • VRAQUS S.A. • COCLA • CECOVASA • ARCAFE |
|-------------------------|---|

► 5.6

| | |
|-------------------------|---|
| Nombre | APECAFE (Asociación Peruana de Cafés Especiales) |
| Dirección | Av. Arequipa 375 Lima 01 Av. Perú 432-444 La Merced |
| Teléfono | 332-9768 |
| Fax | 566-3447 |
| Misión | Agrupar a todas las empresas productoras y exportadoras de cafés especiales. Ha elaborado un programa que considera la implementación de un sistema de verificación de origen y calidad que certifica todos los aspectos de procedencia de los cafés. |
| Red y relaciones | CEPICAFE, COCLA, COPEAVIN, La Florida, CAC PAN, Asociación INDES, Villa Rica Highland, Oro Verde, Peruano, Trading S.A. |

► 5.7

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | CEPICAFE (Central Piurana de Cafetaleros) |
| Nombre de la referencia | Santiago Paz López |
| Dirección | Urb. El Bosque, Mz. A, Lote 20 Castilla PIURA |
| Teléfono | (074) 34-4983 |

| | |
|---------------------------|---|
| Fax | (074) 34-1162 |
| Correo electrónico | cepicafe@correo.dnet.com.pe |
| Productos | Café certificado biológico por Naturland y Biolatina, y certificado justo por FLO. |
| Misión | Representa y ofrece una variedad de servicios (venta y promoción; crédito; capacitación) a los cafécultores de Piura, con el espíritu de aumentar la calidad de la vida de los cafecultores y de su familia y contribuir a un desarrollo sostenible de la región. |
| Red y relaciones | JNC, APECAFE, FLO, GEPA, Oxfam Werreldwinkels Bélgica. |

► 5.8

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | COCLA, C.A.C. COCLA LTDA. |
| Nombre de la referencia | José Rivera |
| Dirección | Máximo Abril 552- 4to. Piso Lima 11 |
| Teléfono | 424-3754 |
| Fax | 433-2451 |
| Correo electrónico | cocla@chavin.rep.net.pe |
| Misión | Asociación de cooperativas productoras de café orgánico de Cusco. Agrupan 24 comunidades indígenas. |
| Red y relaciones | JNC, FLO |

► 5.9

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | COPAEVIN (Comité de Productores Agropecuarios Ecológicos «Vida Natural») |
| Nombre de la referencia | Marlene Gomero Guerra |
| Dirección | Av. Leandro Andalucía Distrito de Villa Rica La Merced |
| Teléfono | 566-3447 |
| Correo electrónico | copacvin@latinmail.com |
| Productos | Café certificado orgánico por Biolatina y Naturland. |

| | |
|-------------------------|--|
| Misión | Organización conformada por pequeños y medianos productores de café. |
| Red y relaciones | IFOAM, APECAFE |

► 5.10

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Cooperativa Agraria Cafetalera «La Florida» |
| Nombre de la referencia | César Rivas Peña |
| Dirección | Av. Arequipa 375 Lima 1 |
| Teléfono | 424-2629 |
| Fax | 433-1630 |
| Correo electrónico | laflorid@inkanet.com.pe |
| Misión | Agrupación de 1800 socios productores en la Selva Central. |
| Red y relaciones | JNC, APECAFE, FLO |

► 5.11

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | CAC PAN (Cooperativa Agraria Cafetalera Pangoa) |
| Nombre de la referencia | Esperanza Dionisio |
| Dirección | Av. Los Cafetaleros 600 S. M. Pangoa SATIPO |
| Teléfono | (064) 54-3017 |
| Correo electrónico | ecocha@lanet.com.pe |
| Productos | Café |
| Misión | Fuente de comercialización para los productores. |
| Red y relaciones | JNC, APECAFE, FLO |

► 5.12

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Asociación INDES |
| Nombre de la referencia | Lai tan Yep Chu |
| Dirección | Calle Obregón 182 Urb. Los Rosales Santiago de Surco |
| Teléfono | 271-7475 |
| Fax | 271-8307 |

| | |
|---------------------------|---|
| Correo electrónico | indes@lulletic.com.pe |
| Misión | Lleva asistencia técnica al nivel de la producción y ayuda a la comercialización. |
| Red y relaciones | APECAFE |

▶ 5.13

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Villa Rica Highland |
| Nombre de la referencia | Fernando Seminario Duffo |
| Dirección | Calle Alcalá 119, Of. 204 Urb. La Castellana Lima 18 |
| Teléfono | 271-9545 |
| Fax | 271-6376 |
| Correo electrónico | virihigh@amnet.com.pe |
| Misión | 10 socios que comercializan un café de alta calidad. |
| Red y relaciones | APECAFE |

▶ 5.14

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | CACVRA VRAQUS |
| Nombre de la referencia | Víctor Carrera |
| Dirección | Av. Huanta 027 San Francisco Ayacucho |
| Teléfono | 516-483-5099 |
| Correo electrónico | oayacucho@pnufid.org.pe |
| Misión | Representa a la mayoría de productores individuales de café asentados a lo largo del Valle del Río Apurímac-Ene |
| Red y relaciones | JNC, APECAFE |

▶ 5.15

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Oro Verde |
| Nombre de la referencia | Iderico Bocangel |
| Dirección | Av. Pedro de Urzua 471 TARAPOTO San Martín |

| | |
|---------------------------|-------------------------|
| Teléfono | 516-452-4240 |
| Correo electrónico | otarapoto@pnufid.org.pe |
| Misión | Cuenta 500 socios. |
| Red y relaciones | APECAFE |

► 5.16

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre | Perunaor Trading S.A. |
| Nombre de la referencia | Manuel Rojas Tirado |
| Dirección | Leoncio Prado 947 CHICLAYO |
| Teléfono | 74-239899 |
| Correo electrónico | peruner@terra.com.pe |
| Misión | Empresa de exportación de café orgánico. |
| Red y relaciones | APECAFE |

► 5.17

| | |
|--------------------------------|---|
| Nombre | CECOVASA (Central de Cooperativas Agrarias Cafetales de los Valles de Sandia) |
| Nombre de la referencia | Celestino Moya Torres o Mirtha Vergara Malpartida |
| Dirección | Oficina de comercialización de café Sanor Av. Luna Pizarro # 372 La Victoria, Lima |
| Teléfono | 423-3927 |
| Fax | 423-5853 |
| Correo electrónico | cecovasa@ddm.com.pe |
| Productos | Café certificado orgánico por Naturland y justo por FLO. |
| Misión | Son 8 cooperativas de base (3,300 agricultores socios) de PUNO (valle de Sandia). Trabaja con TRANSFAIR desde 1994. |
| Red y relaciones | JNC, FLO, TWIN Trading. |

6

Organismos e Instituciones

PERUANAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APOYO A LA EXPORTACIÓN



▶ 6.1

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | CANDELA (Comercio Alternativo de productos no tradicionales y desarrollo en América Latina, Perú) |
| Dirección | Apartado Postal 14-0233 Lima 14, Perú |
| Teléfono | 287-3703 |
| Fax | 287-5995 |
| Correo electrónico | candela@amauta.rcp.com.pe |
| Misión | <ul style="list-style-type: none">• Difundir los nuevos principios del orden económico internacional y esquemas de desarrollo basados en proyectos de carácter colectivo y con tecnologías apropiadas.• Organizar proyectos productivos de bienes no tradicionales para el comercio interno y/o el desarrollo los ya existentes. |

▶ 6.2

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | RELACC PERÚ (Red Latino Americana de Comercialización Comunitaria) |
| Dirección | Gerardo Unger 1067, Oficina 309 |
| Lima | Apartado Postal 668, Lima 100 |
| Teléfono | 534-1537 |
| Fax | 534-1537 |
| Correo electrónico | ciap@amauta.rcp.net.pe |
| Misión | Red integrada por organizaciones de base, movimientos e instituciones de los sectores populares que buscan su AUTOGESTION en torno a la comercialización, formación y capacitación comunitaria. Ofrece: |

- Capacitación (comercialización y mercado-capacidad socio-organizada - gestión empresarial comunitaria - técnicas de producción y transformación auto sostenible intercambios de experiencias).
- Comercialización comunitaria (fomentos de espacios para promoción y venta - Incentivo de compras y ventas en común).
- Asesoría (Información al nivel de precios, mercados, cantidades, canales- asesoramiento financiero y de mercadeo- canales de comercialización nacionales e internacionales- Infraestructura al nivel de transporte, maquinaria, edificios, equipos).
- Apoyo en la búsqueda conjunta de financiamiento.

▶ 6.3

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | Cámara de Comercio de Lima |
| Dirección | Av. Gregorio Escobada 396 Jesús María Lima |
| Teléfono | 463-3434 |
| Correo electrónico | origen@camaralima.org.pe |
| Sitio web | www.e_camara.net |
| Misión | <ul style="list-style-type: none"> • Guías para importar y exportar. • Emisión de certificado de origen. |

▶ 6.4

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | PROMPEX (Comisión para la promoción de exportaciones) |
| Dirección | Augusto Tamayo 160, 4to piso San Isidro, Lima |
| Teléfono | 222-1222 |
| Fax | 221-5533 |
| Correo electrónico | sea@prompex.gob.pe |

| | |
|------------------|--|
| Sitio web | www.prompex.gob.pe |
| Misión | <ul style="list-style-type: none"> • Información sectorial al nivel de la exportación. • Catalogo de exportadores. • Estadísticas de comercio exterior. • Guía para exportación. |

▶ 6.5

| | |
|---------------------------|--|
| Nombre | SENASA (Servicio Nacional de Sanidad Agraria) |
| Dirección | Pasaje Francisco de Zela, piso 10 (a la espalda del Ministerio de trabajo) Jesús María, Lima |
| Teléfono | 433-8026 |
| Fax | 431-4771 |
| Correo electrónico | postmast@oia.minag.gob.pe |
| Sitio web | www.minag.gob.pe |
| Misión | Autoridad nacional y organismo oficial del Perú en materia de sanidad agraria. <ul style="list-style-type: none"> • Emisión de certificado fitosanitario. |

▶ 6.6

| | |
|---------------------------|---|
| Nombre | ADEX (Asociación de exportadores) |
| Dirección | Av. Javier prado Este 2875 San Borja, Lima |
| Teléfono | 346-2530 |
| Fax | 346-1879 |
| Correo electrónico | postmaster@adexperu.org.pe |
| Sitio web | www.adexperu.org.pe |
| Misión | Brindar soporte necesario para promover y fomentar el incremento de las exportaciones en Perú. <ul style="list-style-type: none"> • Directorio de exportadores e importadores. • Guía para exportar. • Asesoramiento en negociación internacional. |

